



CANADA

RECUEIL DES TRAITÉS 1961 N° 19

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA 1961

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

N° de catalogue E2-61/19

Prix 35 cents

Prix sujet à changement sans avis préalable

ROGER DURANIEL, M.A.R.C.

Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie

Ottawa, Canada

1961

327 56954

b1637617

3 3036 20013885 5

Instrument	Date	
Defence, Exchange of Notes concerning Short Range Tactical Air Navigation Facilities in Canada	Signed at Ottawa, September 10 and 25, 1961 Entered into force September 23, 1961	1961 No. 10
Defence, Exchange of Notes concerning the Continental Air Defense System	Signed at Ottawa September 27, 1961	1961 No. 9
Economic, Exchange of Notes concerning Establishment of a Joint Committee	Signed at Washington, October 3, 1961 Entered into force October 2, 1961	1961 No. 10
Navigation, Exchange of Notes concerning coordination of Pilotage Services	Signed at Washington, May 5, 1961 Entered into force May 5, 1961	1961 No. 8
Commercial Modus Vivendi between the two countries	Entered into force October 31, 1961	1961 No. 15
Radio Amateur Station Communication	Signed at Ottawa, November 22, 1961	1961 No. 18



CANADA
1961 No. 9

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,
et dans les librairies du Gouvernement fédéral
dont voici les adresses:

- OTTAWA
Édifice Daly, angle Mackenzie et Rideau
- TORONTO
Édifice Mackenzie, 36 est, rue Adelaide
- MONTRÉAL
Édifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

ou chez votre libraire.

Des exemplaires sont à la disposition des intéressés
dans toutes les bibliothèques publiques du Canada.

Prix 35 cents N° de catalogue E3-61/19

Prix sujet à changement sans avis préalable

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, Canada
1964

P183701
20120324

RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX 1961.

SOMMAIRE

SECTION I.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

	PAGE
Section I.—Traité multilatéraux (par ordre chronologique).....	5
Section II.—Traité bilatéraux (par pays).....	7

NOTE

Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, No. 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, No. 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, No. 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, No. 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, No. 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, No. 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, No. 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, No. 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, No. 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, No. 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, No. 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, No. 14
Index Général du Recueil des Traités 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, No. 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, No. 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, No. 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, No. 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, No. 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, No. 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, No. 56
Index Général du Recueil des Traités 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, No. 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, No. 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, No. 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, No. 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, No. 22
Index Général du Recueil des Traités 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, No. 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, No. 25

SOMMAIRE

PAGE	Section I.—Traité multilatéraux (par ordre chronologique).....
5
7	Section II.—Traité bilatéraux (par pays).....

NOTE

Index antérieurs:

Recueil des Traité 1928, No. 18 Recueil des Traité 1929, No. 18 Recueil des Traité 1930, No. 19 Recueil des Traité 1931, No. 8 Recueil des Traité 1932, No. 9 Recueil des Traité 1933, No. 12 Recueil des Traité 1934, No. 12 Recueil des Traité 1935, No. 24 Recueil des Traité 1936, No. 20 Recueil des Traité 1937, No. 20 Recueil des Traité 1938, No. 26 Recueil des Traité 1939, No. 14 Recueil des Traité 1940, No. 16 Recueil des Traité 1941, No. 21 Recueil des Traité 1942, No. 27 Recueil des Traité 1943, No. 23 Recueil des Traité 1944, No. 22 Recueil des Traité 1945, No. 34 Recueil des Traité 1946, No. 36 Recueil des Traité 1947, No. 41 Recueil des Traité 1948, No. 36 Recueil des Traité 1949, No. 28 Recueil des Traité 1950, No. 22 Recueil des Traité 1951, No. 1 Recueil des Traité 1952, No. 25	Index du Recueil des Traité, 1928: Index du Recueil des Traité, 1929: Index du Recueil des Traité, 1930: Index du Recueil des Traité, 1931: Index du Recueil des Traité, 1932: Index du Recueil des Traité, 1933: Index du Recueil des Traité, 1934: Index du Recueil des Traité, 1935: Index du Recueil des Traité, 1936: Index du Recueil des Traité, 1937: Index du Recueil des Traité, 1938: Index du Recueil des Traité, 1939: Index Général du Recueil des Traité, 1928-1940: Index du Recueil des Traité, 1941: Index du Recueil des Traité, 1942: Index du Recueil des Traité, 1943: Index du Recueil des Traité, 1944: Index du Recueil des Traité, 1945: Index du Recueil des Traité, 1946: Index Général du Recueil des Traité, 1940-1945: Index du Recueil des Traité, 1947: Index du Recueil des Traité, 1948: Index du Recueil des Traité, 1949: Index du Recueil des Traité, 1950: Index Général du Recueil des Traité, 1928-1952: Index du Recueil des Traité, 1950:
--	---

Prix 35 cents

N° 16-53-EE de catalogue

Prix sujet à changement sans avis préalable

ROGER DUNHAM, M.A.R.C.

Imprimeur de la Reine et Courboure de la Papeterie

Ottawa, Canada

1964

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

RECUEIL DES TRAITÉS
INDEX 1961.

SECTION 1.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date*	Numéro du recueil
Accord sur le Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus	Signé à Karachi le 19 septembre 1960 En vigueur le 12 janvier 1961	1961 No. 1
Convention relative à l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (avec deux Protocoles additionnels et un mémorandum d'Accord)	Faite à Paris le 14 décembre 1960 Signée par le Canada le 14 décembre 1960 L'Instrument de Ratification par le Canada déposé le 10 avril 1961 En vigueur le 30 septembre 1961	1961 No. 18
Échange de Notes relatif au dragage du passage Pella	En vigueur le 17 octobre 1961	1961 No. 14
Navigation, Échange de Notes concernant la coordination des services de pilotage	Washington le 3 mars 1961 En vigueur le 3 mai 1961	1961 No. 3
IRAN Visas, Échange de Notes	Téhéran le 16 mars 1961 En vigueur le 2 avril 1961	1961 No. 2
ITALIE Défense, Accord relatif à la vente de rebuts et de déchets	Signé à Rome le 18 décembre 1960 En vigueur le 18 décembre 1960	1961 No. 17
JAPON Réclamations, arrangement	Tokyo le 5 septembre 1960 En vigueur le 5 septembre 1960	1961 No. 8
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE Air, Accord (avec Échange de Notes)	Signé à Ottawa le 4 novembre 1959 Instruments de ratification échangés à Bonn le 10 juin 1960 En vigueur le 10 juillet 1960	1961 No. 4
Défense, Échange de Notes concernant l'entraînement aérien	Bonn, 18 et 28 avril 1960 En vigueur le 28 avril 1960	1961 No. 5
SUISSE Air, Accord (avec Échange de Notes)	Fait à Berne, le 19 janvier 1958 En vigueur provisoirement le 10 janvier 1958 En vigueur définitivement le 9	1961 No. 6

* Sauf indication contraire, la date de l'entrée en vigueur est la même que la date de l'entrée en vigueur pour le Canada.

RECUEIL DES TRAITÉS
INDEX 1961.

SECTION I.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Numéro du recueil	Date*	Instrument
1961 No. 1	Signé à Karachi le 19 septembre 1960 En vigueur le 12 janvier 1961	Accord sur le Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus
1961 No. 18	Faites à Paris le 14 décembre 1960 Signés par le Canada le 14 décem- bre 1960 L'instrument de Ratification par le Canada déposé le 10 avril 1961 En vigueur le 30 septembre 1961	Convention relative à l'Organisation de Co- opération et de Développement Économiques (avec deux Protocoles additionnels et un mémorandum d'accord)

* Sans indication contraire, la date de l'entrée en vigueur est la même que la date de l'entrée en vigueur pour le Canada.

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Numéro du recueil	Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE			
	Défense , Échange de Notes relatif au programme pour le partage de la production de défense	Ottawa le 12 juin 1961 En vigueur le 12 juin 1961	1961 No. 5
	Défense , Échange de Notes concernant la disposition des biens excédents	Ottawa les 28 août et 1 ^{er} septembre 1961	1961 No. 7
	Défense , Échange de Notes relatif à la navigation aérienne tactique à faible rayon	En vigueur le 1 ^{er} septembre 1961 Ottawa, les 19 et 23 septembre 1961	1961 No. 14
	Défense , Échange de Notes relatif au système de défense aérienne	En vigueur le 23 septembre 1961 Ottawa, le 27 septembre 1961	1961 No. 9
	Économique , Échange de Notes relatif à la création d'un comité	En vigueur le 27 septembre 1961 Washington le 2 octobre 1961	1961 No. 10
	Eaux limitrophes , Échange de Notes relatif au dragage du passage Pelée	Ottawa, les 8 juin 1959 et 17 octobre 1961	1961 No. 12
	Eaux limitrophes , Échange de Notes relatif au dragage du Chenal Maritime de l'île Wolfe	En vigueur le 17 octobre 1961 Ottawa, le 17 octobre 1961	1961 No. 11
	Navigation , Échange de Notes concernant la coordination des services de pilotage	Washington le 5 mai 1961 En vigueur le 5 mai 1961	1961 No. 3
IRAN			
	Visas , Échange de Notes	Ottawa le 10 mars 1961 En vigueur le 9 avril 1961	1961 No. 2
ITALIE			
	Défense , Accord relatif à la vente de rebuts et de déchets	Signé à Rome le 18 décembre 1961 En vigueur le 18 décembre 1961	1961 No. 17
JAPON			
	Réclamations , arrangement	Tokyo le 5 septembre 1961 En vigueur le 5 septembre 1961	1961 No. 8
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE			
	Air , Accord (avec Échange de Notes)	Signé à Ottawa le 4 septembre 1959 Instruments de ratification échangés à Bonn le 19 juin 1961 En vigueur le 19 juillet 1961	1961 No. 6
	Défense , Échange de Notes concernant l'entraînement aérien	Bonn, 18 et 20 avril 1961 En vigueur le 20 avril 1961	1961 No. 4
SUISSE			
	Air , Accord (avec Échange de Notes)	Fait à Berne, le 10 janvier 1958 En vigueur provisoirement le 10 janvier 1958 En vigueur définitivement le 9 novembre 1961	1961 No. 15
	Échange de Notes mettant en vigueur l'accord ci-dessus	Ottawa le 9 novembre 1961 En vigueur le 9 novembre 1961	1961 No. 15



Numéro de l'instrument	Instrument	Date	Numéro du recueil
VÉNÉZUELA	Commerce , Échange de Notes prorogeant le modus vivendi commercial entre les deux pays	Signé à Caracas le 10 octobre 1961 En vigueur le 11 octobre 1961	1961 No. 13
	Radio d'amateurs , communications entre stations, Échange de Notes	Signé à Caracas le 22 novembre 1961 En vigueur le 22 novembre 1961	1961 No. 16
1961 No. 14	En vigueur le 1 ^{er} septembre 1961 Ottawa, les 18 et 23 septembre 1961	Détense, Échange de Notes relatif à la navigation aérienne factuelle à faible rayon	
1961 No. 9	En vigueur le 23 septembre 1961 Ottawa, le 27 septembre 1961	Détense, Échange de Notes relatif au système de défense aérienne	
1961 No. 10	En vigueur le 27 septembre 1961 Washington le 2 octobre 1961	Économique, Échange de Notes relatif à la création d'un comité	
1961 No. 12	Ottawa, les 8 juin 1961 et 17 octobre 1961	Eaux limitrophes, Échange de Notes relatif au dragage du passage Pélo	
1961 No. 11	En vigueur le 17 octobre 1961 Ottawa, le 17 octobre 1961	Eaux limitrophes, Échange de Notes relatif au dragage du Canal Maritime de Wolfe	
1961 No. 3	Washington le 5 mai 1961 En vigueur le 5 mai 1961	Navigation, Échange de Notes concernant la coordination des services de pilotage	
1961 No. 2	Ottawa le 10 mars 1961 En vigueur le 9 avril 1961	IRAN Vias, Échange de Notes	
1961 No. 17	Signé à Rome le 18 décembre 1961 En vigueur le 18 décembre 1961	ITALIE Détense, Accord relatif à la vente de rebuts et de déchets	
1961 No. 8	Tokyo le 5 septembre 1961 En vigueur le 5 septembre 1961	JAPON Réclamations, arrangement	
1961 No. 6	Signé à Ottawa le 4 septembre 1960 Instruments de ratification échangés à Bonn le 19 juin 1961	RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE Aix, Accord (avec Échange de Notes)	
1961 No. 4	En vigueur le 19 juillet 1961 Honn, le 18 et 20 avril 1961 En vigueur le 20 avril 1961	Détense, Échange de Notes concernant l'armement aérien	
1961 No. 13	Fait à Berne, le 19 janvier 1958 En vigueur provisoirement le 10 janvier 1958 En vigueur définitivement le 9 novembre 1961	SUISSE Aix, Accord (avec Échange de Notes)	
1961 No. 15	Ottawa le 9 novembre 1961 En vigueur le 9 novembre 1961	Échange de Notes mettant en vigueur l'accord	